砂浜と加瀬さん。

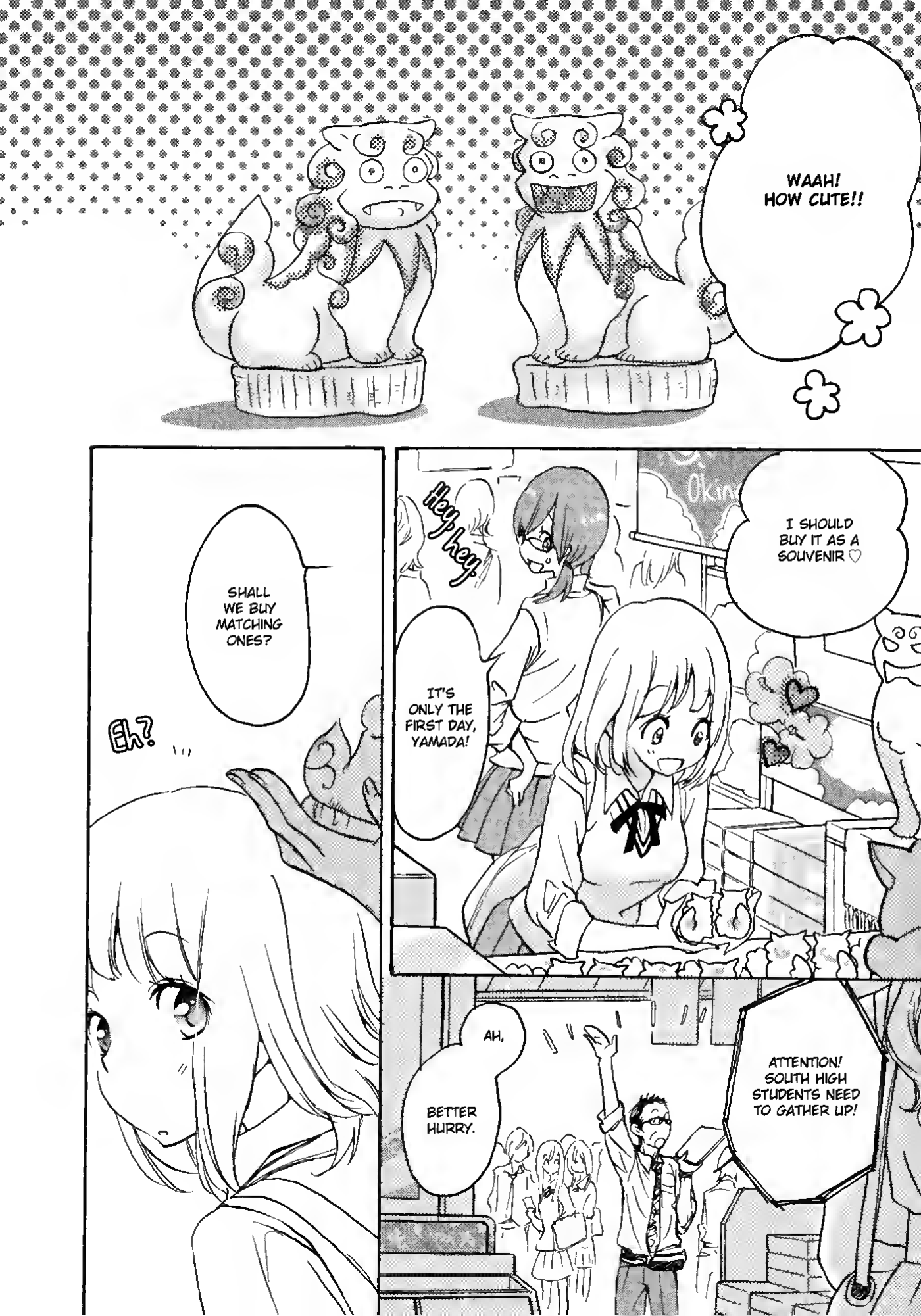
sunahama to kase-san

We're on excursion to Okinawa for three days and two nights.

高嶋ひろみ Hiromi Takashima

It's my first time visiting Okinawa!
UWAAH! IT'S LIKE I'M IN A FOREIGN COUNTRY!
Snap. Snap.
But we're still in Japan!
AMAZING! THE HIBISCUSES ARE ALREADY BLOOMING!

SNAP!
Yey.
EH?
MIKAWACCHI, SAY CHEESE!
Turn.
Ow-ow-ow-ow!
DAMN IT, WHY PHOTO-GRAPH ME?!
AAH, I HOPE WE CAN HAVE TACO RICE FOR DINNER!
Reading about "Okinawan gourmet"
THE SKY IS AMAZING HERE, THE COLOR IS COMPLETELY DIFFERENT, MIKAWACCHI!


WAAH! HOW CUTE!!
I SHOULD BUY IT AS A SOUVENIR ♡
Hey, hey.
IT'S ONLY THE FIRST DAY, YAMADA!
SHALL WE BUY MATCHING ONES?
Eh?
ATTENTION! SOUTH HIGH STUDENTS NEED TO GATHER UP!
AH, BETTER HURRY.

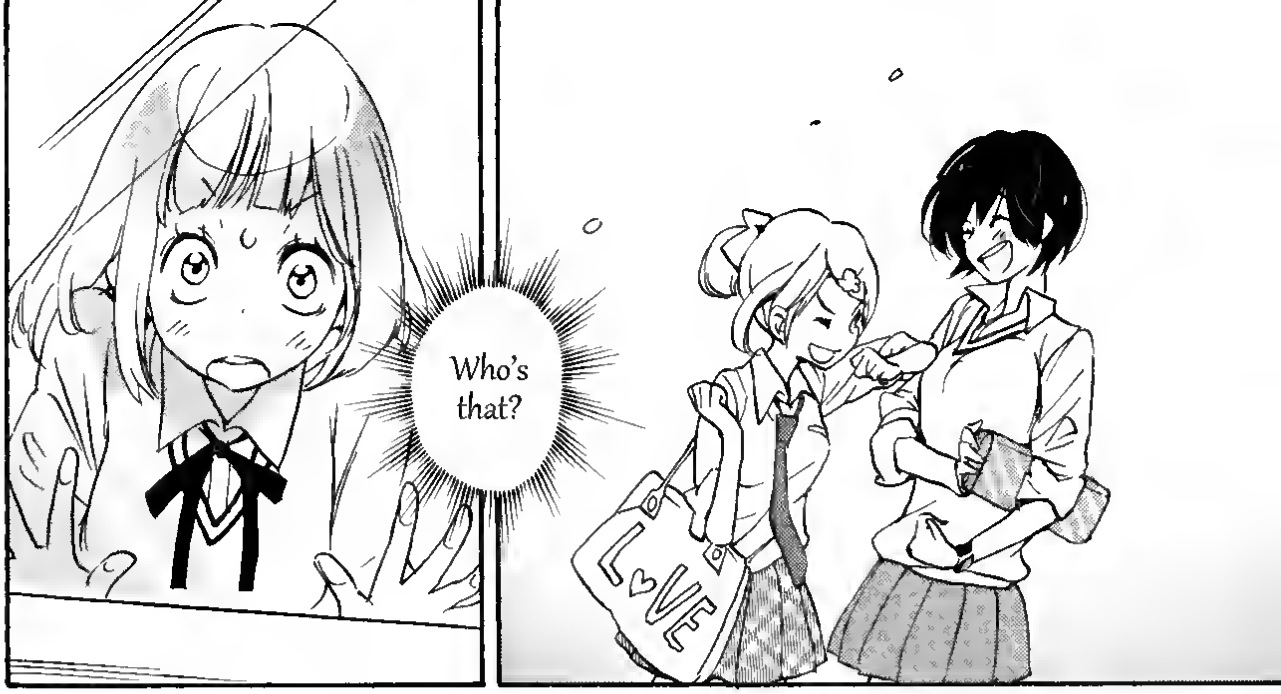
KASE-SAN!
YAMADA,
WE SHOULD GET THE SAME COMMEMORA-TIVE!
WHAT IS IT?
WE SHOULD THINK IT OVER FIRST.
EEH?!
TWO OF THESE, PLEASE.
HOLD ON, KASE-SAN!

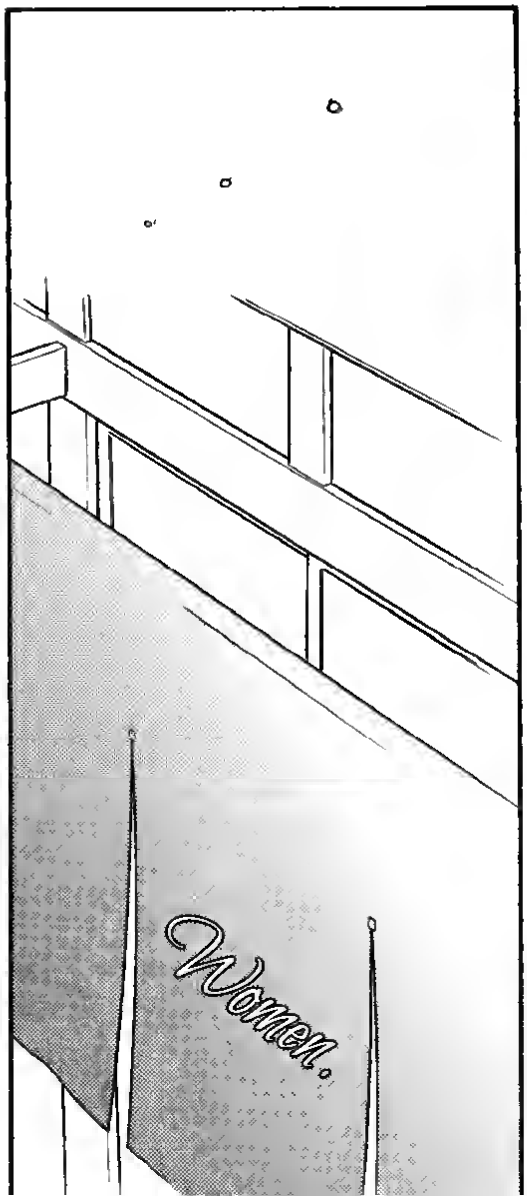
IF WE'RE GOING TO GET SOMETHING MATCHING, I THINK SOMETHING SMALLER MIGHT BE NICE.
Umm...
Fidget.
YOU'RE RIGHT. LET'S LOOK FOR SOMETHING LIKE THAT.
Ahah.
Nod, nod.
These are cute, too, though.
UWAH!
WHAT!
GOODNESS, YAMADA...
Sounding so pure!
Yikes.
Cough.

We are both girls, but we've been going out for a little while now.
Kase-san is really beautiful.
Cool, and a bit boyish.
She's the ace of the track and field club.
KASE!
YOOO!
HELP US PICK A SOUVENIR FOR THE KOUHAI!
Pineapple
Ah

Hotel...
Uwaah
They really are going out
Sucha andagi.
Different rooms, though...
Unfortu-nately
SORRY.
SEE YOU LATER, OKAY?
I'LL MAIL YOU WHEN WE'RE BACK IN THE HOTEL.
OWOOOH!!
WHOA, WHAT LUXURY!

LOOK!
WE HAVE AN OCEAN VIEW!!
FWSH!
Huh?
POOF.
I'M CLAIMING THIS BED ♡
WAH, NO FAIR, MIKAWA-CCHI.
You beat me to it!
Kase-san?


Who's that?
LOVE


Women.

LET'S GET IN NOW BEFORE IT GETS CROWDED.
YAMADA, THEY SAID CLASSES A TO C CAN TAKE THEIR BATHS NOW.
EH?
OKAY.

I wonder who that is.
She isn't from our school...

Kase-san and her friends aren't here yet.
Phew.
WOW, LOOKS NICER THAN EXPECTED, RIGHT?
IT'S COMPLETELY EMPTY!
OOH, SWEET!

RATTLE!
Even if we're both girls...
it would still be quite embarrassing to be seen naked by her.
I just saw her on the beach.
Of course not.
She won't be coming here just yet.
Here we go.

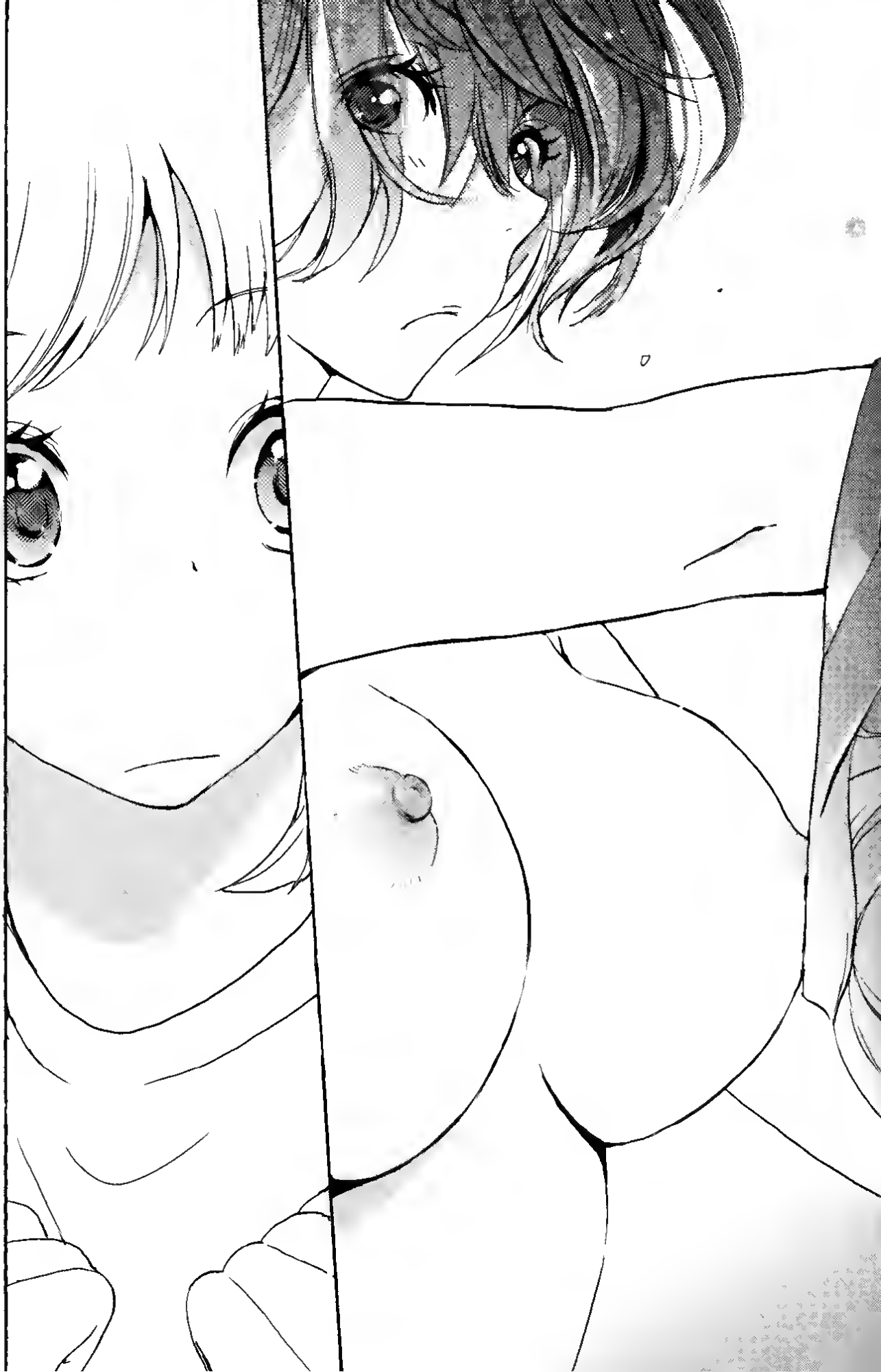
Eh?
AH,
YAMADA...
WH-
WHAT ARE THE ODDS ♡
AHAHA.
AHAHA.

Yikes.
Suddenly crowded!
Ahaha!
Kya
ISN'T IT WAY TOO EARLY?!
HOLD UP, KASE! WHY'RE WE GOING STRAIGHT TO THE BATH?!
AND WHAT'S WITH YOU SPRINTING HERE?!
RUMMAG
Clank...
Eh?

Next to me...?
N-
Eh?
No way.

Th-
This close...?
There're plenty of other free spots.
Glance...
BA-THUMP...
Eh...?
BA-THUMP.
Wh-
What do I do?
I can't undress while she's watching...!
BA-THUMP

Fwwsh.



I-
I'LL GO IN AHEAD!
Fwmp.

Th-
Th-
That's
absolutely
amazing
...!!!
BUWAAH!
No
way!
I—I'll use the bath in the hotel room.
!!!
Sneak, sneak
AH, YAMADA, WHERE ARE YOU GOING?
This is impossible...

The next day.
Guuurgh.
Ugh...
Flump
I couldn't sleep well at all...!
I'm in total shock after seeing those boobs!
Blink, blink.
Huh?

Eek!
I've got mail from Kase-san...!
Jump!
Poomf.
BWOHOOH!
ふわっ
Kyaa!
キャーー
キャーー
Flail!
じた
Flail!
Stop being so perverted...!!!
I wonder what she wrote...
Uhuu.
Must be about the bath...
No doubt...
From Kase
Sub Yesterday
Huh?
MORNING, YAMADA...
UWAH, SO EXCITED EVEN IN THE EARLY MORNING.

With that person again...!
WHO IS SHE?!
Ah.
Kase-san!
Fwoop!
Wah.
That's not what I should be doing!
Waa
What am I doing, hiding?!
BADUM, BADUM.

.....
On the second day, we students were allowed to our own activities.
Okinawa Seaside Hotel Chura.
I'll see her soon, and we'll be together the entire day.
Poof.
Well, it's fine.
Haa
I'll apologize later.

I am in the same group as Kase-san.
AS YOU KNOW, YOU ARE NOW FREE TO DO YOUR OWN ACTIVITIES.
DON'T STRAY FROM YOUR GROUP.
DISMISSED!
YAY! I WANNA SEE THE DOLPHIN SHOW!
WAAAH!
WHERE SHALL WE GO FIRST?

BADUM.
Kase-san.
FWOOM.
YAMA-

YAMADA-SAN.

Eh?
YAMADA-SAN, MIKAWA-SAN, ARE YOU READY TO GO?
YA-
WE'RE HEADING OUT NOW.
"San?"
Why?!
C'MON, LET'S GO, YAMADA!!
She used "san?"

キャー
キャー!!
PRETTY, RIGHT, YAMADA?!
LOOK, LOOK!
AMAZING!
WHOA!
LIKE WE'RE ON THE BOTTOM OF THE OCEAN!!

She's right.
Like the bottom of the ocean.

Because I evaded you at the bath yesterday?
Because I didn't reply to your mail?
Why suddenly call me that,
Kase-san?
Why...
Or is it because...
you found someone else?

YAMADA-SAN,
COME.
FOLLOW ME FOR A SEC.

HEY,
Swish
YOU DON'T HAVE TO CRY,
...YAMADA.

I KEPT THINKING YOU WANTED TO DUMP ME.
Sob.
Eh?!
AS IF, YESTERDAY I DID SOMETHING THAT MADE YOU HATE ME...
AM I...
WRONG?

TH-
I WAS AFRAID...
ABOUT ME...
YOU WERE HAVING SECOND THOUGHTS...
AM I WRONG?
THAT'S ABSOLUTELY NOT TRUE AT ALL!!
I COULDN'T ENTER THE BATH YESTERDAY,
"Shock-"
!?
I NEARLY PASSED OUT FROM SHOCK!!
YESTERDAY, BECAUSE I'VE ONLY EVER SEEN YOU CLOTHED BEFORE...

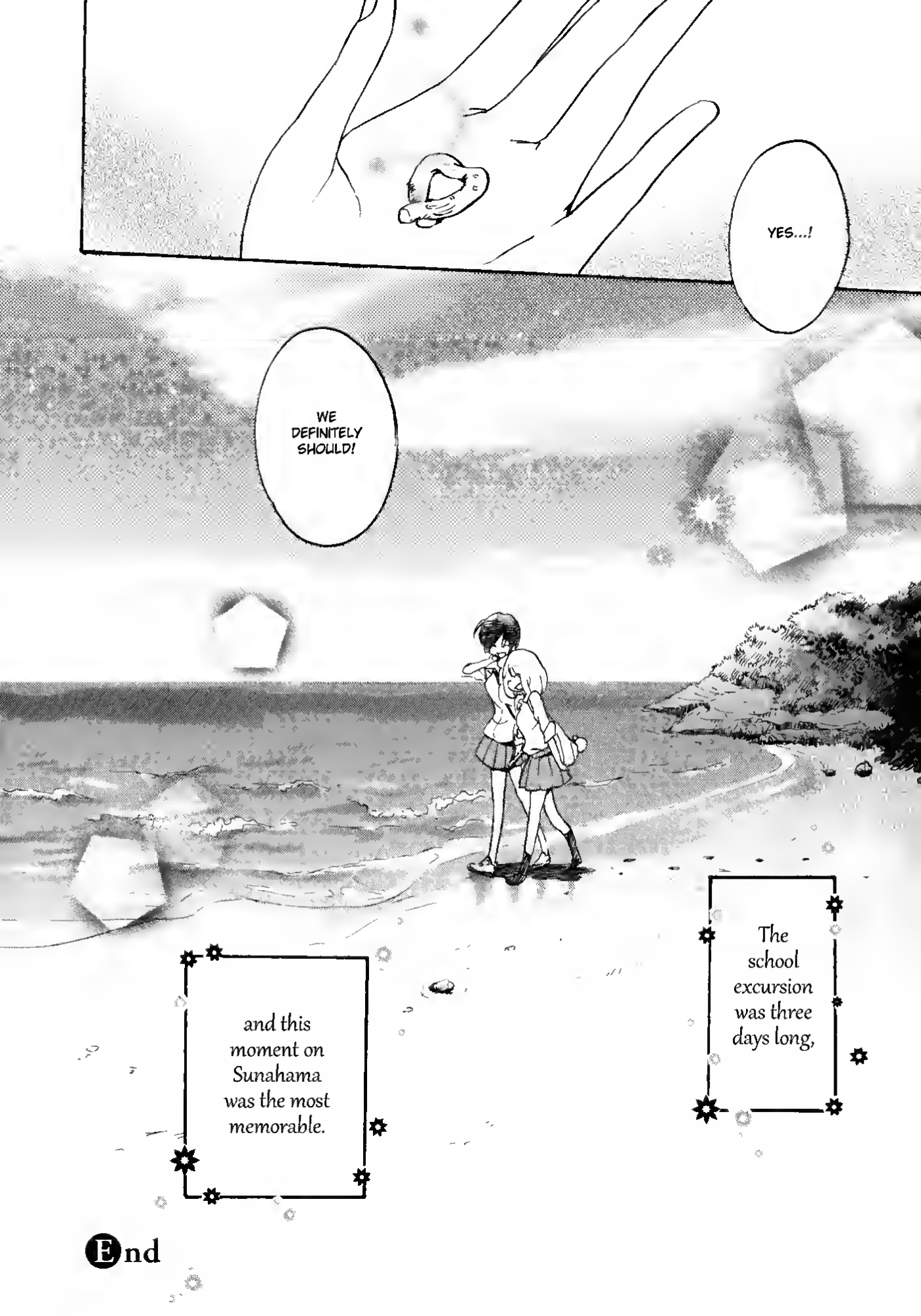
BECAUSE...
I WAS WAY TOO EMBARRASED AFTER SEEING
I DON'T MEASURE UP TO YOU IN THE SLIGHTEST!
"Couldn't?"
.....
HOW COULD I NOT BE EMBARRASSED, I'M A B-CUP...!
A MERE 75CM B-CUP EVEN, AND I ALWAYS...
SOB!
うぅ
WEAR PADS IN MY BRA!!
SOB!
うぅ

PFF!
...I'M SORRY.
SORRY I MIS-UNDERSTOOD YOU.
Giggle, giggle.
I DIDN'T GET A SECOND OF SLEEP BECAUSE OF IT.
I REALLY AM, YAMADA.
Giggle, giggle.
AHAHA!
WHILE EVEN TOURNAMENT STRESS DOESN'T AFFECT MY SLEEP!
Kase-san...

LET'S GO COLLECT SOME CORAL, YAMADA!
LOOK!
Coral?
Eh?

I MET HER IN AN INTER HIGH ONCE.
A FRIEND WHO LIVES HERE TOLD ME SELF-PICKED CORAL WOULD BE AN IDEAL, SMALL SOUVENIR.
It's coral!
WAH! CUTE!
!
That girl...!
So she knew her from track and field.
So that was it...

...LET'S ALWAYS STAY TOGETHER, YAMADA.
AND LET'S VISIT OKINAWA AGAIN!
BUT WITH JUST THE TWO OF US!


YES...!
WE DEFINITELY SHOULD!
The school excursion was three days long,
and this moment on Sunahama was the most memorable.

End

YuriProject.net

Translator: Procyon

Scans/Edit: WeatheredPeach

Quality Control: K. Phyis. Kiena Procyon